

РОЗДІЛ 8 - ВИВІД З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

8.1 - ВИВІД З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Якщо вирішили вивести машину з експлуатації з будь-якої причини, переконайтеся, що вона непридатна для будь-якого персоналу: **відключіть і вимкніть джерело живлення.**



8.2 - WEEE Електронне утилізація, відходи електричного та електронного обладнання

Відповідно до статті 33 законодавчого декрету п.15 від 25 липня 2003 р. «Імплементация Директив 2002/95/CE, 2002/96/EC та 2003/108/EC щодо скорочення використання небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні, а також утилізації відходів».

Символ на обладнанні чи упаковці вказує на те, що продукт слід утилізувати окремо, незвичайними відходами, після закінчення терміну служби продукту.

Утилізацію цієї машини після закінчення її терміну служби організовує та здійснює виробник. Будь-який користувач, який бажає утилізувати цю машину, повинен зв'язатися з виробником і дотримуватися процедури, запровадженої для переробки машини після закінчення її терміну служби.

Належний збір машини для вторинної переробки та екологічно безпечна утилізація сприяє уникненню можливої шкоди здоров'ю та навколишньому середовищу та сприяє повторному використанню та/або переробці матеріалу, з якого виготовлена машина.

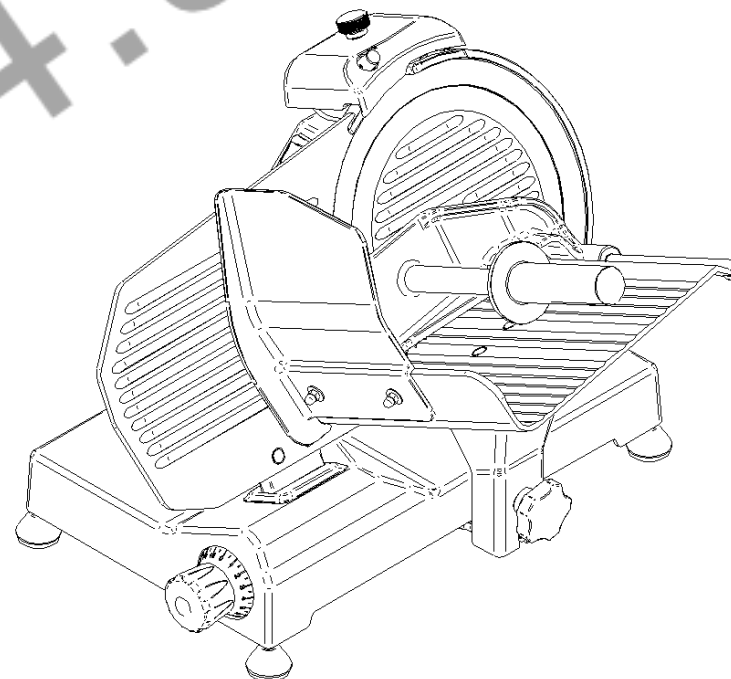
Незаконне розпорядження власником машиною каратиметься адміністративними санкціями, передбаченими законом.

**ЦЕНТР ОБСЛУГОВУВАННЯ КЛІЄНТІВ
АВТОРИЗОВАНІ ДИЛЕРИ**

професійний CE слайсер:

SMART 220 - 250

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ



ред. 12/2020 - вер. 003

ВСТУП

--Цей посібник було написано, щоб забезпечити **клієнтів** усією інформацією та відповідними правилами щодо використання машини, а також інструкціями з обслуговування для забезпечення ефективного використання на протязі всього часу експлуатації.

--Цей посібник необхідно передати особам, відповідальним за використання та періодичне технічне обслуговування цієї машини.

ЗМІСТ

РОЗДІЛ 1 - ІНФОРМАЦІЯ ПРО МАШИНУ

- 1.1 - ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ
- 1.2 - ПРИСТРОЇ, ВСТАНОВЛЕНІ НА МАШИНІ
 - 1.2.1 - механічні засоби захисту
 - 1.2.2 - електричні засоби захисту
- 1.3 - ОПИС МАШИНИ
 - 1.3.1 - загальний опис
 - 1.3.2 - характеристики виготовлення
 - 1.3.3 - частини

сторінка 4

РОЗДІЛ 2 - ТЕХНІЧНІ ДАНІ

- 2.1 - РОЗМІРИ, ВАГА, ХАРАКТЕРИСТИКИ...

сторінка 7

РОЗДІЛ 3 - ОТРИМАННЯ МАШИНИ

- 3.1 - ВІДПРАВЛЕННЯ МАШИНИ
- 3.2 - ПЕРЕВІРКА ПАКУНКА ПІСЛЯ ОТРИМАННЯ
- 3.3 - УТИЛІЗАЦІЯ УПАКОВКИ

сторінка 8

РОЗДІЛ 4 - ВСТАНОВЛЕННЯ

- 4.1 - РОЗМІЩЕННЯ МАШИНИ
- 4.2 - ПІДКЛЮЧЕННЯ ЖИВЛЕННЯ
 - 4.2.1 - Скиборізка з двигуном змінного струму
- 4.3 - СХЕМИ ПІДКЛЮЧЕННЯ
 - 4.3.1 - Схема електричної системи змінного струму
- 4.4 - ТЕСТУВАННЯ

сторінка 9

РОЗДІЛ 5 - ВИКОРИСТАННЯ

- 5.1 - КОМАНДИ
- 5.2 - ЗАВАНТАЖЕННЯ ТА РІЗАННЯ
- 5.3 - ЗАТОЧУВАННЯ ЛЕЗА

сторінка 10

ГЛАВА 6 - РЕГУЛЯРНЕ ОЧИЩЕННЯ

- 6.1 - ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ
- 6.2 - ОЧИЩЕННЯ МАШИНИ
 - 6.2.1 - очищення платформи каретки
 - 6.2.2 - чищення леза, внутрішньої кришки леза та кільця,
 - 6.2.3 - чищення точила для лез
 - 6.2.4 - очищення опорної плити

сторінка 13

РОЗДІЛ 7 - ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

7.1 - ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

Перед проведенням будь-яких операцій з технічного обслуговування необхідно:

- а) від'єднати кабель живлення від джерела живлення, щоб повністю від'єднати машину від електричної системи;
- б) повернути перемикач у положення «0»;

7.2 - РЕМІНЬ

Ремінь не потребує регулювання. Зазвичай через 3-4 роки його потрібно замінити; в такому випадку телефонуйте в «Центр обслуговування клієнтів».

7.3 - НІЖКИ

З часом ніжки можуть псуватися та втрачати свою еластичність, що погіршить стійкість машини. Замініть їх, зателефонувавши в «Центр обслуговування клієнтів».

7.4 - КАБЕЛЬ ЖИВЛЕННЯ

Періодично перевіряйте шнур живлення на зношеність і при необхідності телефонуйте в «Центр обслуговування клієнтів» для його заміни.

7.5 - ЛЕЗА

Переконайтеся, що після багатьох заточень діаметр леза не зменшився більш ніж на 10 мм порівняно з початковим діаметром. З питань заміни телефонуйте в «ЦЕНТР ОБСЛУГОВУВАННЯ КЛІЄНТАМИ».

7.6 - ШЛІФУВАЛЬНІ КРУГИ

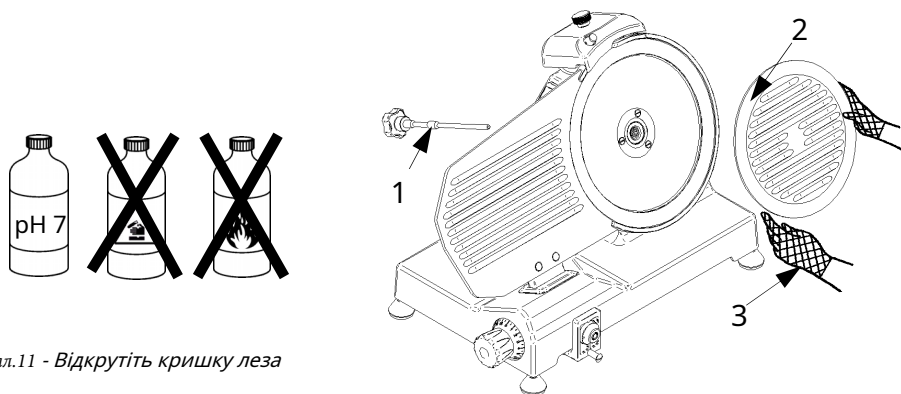
Перевірте, щоб круги зберігали свою абразивність під час заточування. Якщо ні, їх необхідно замінити, щоб уникнути пошкодження лез; у цьому випадку зателефонуйте до «Центру підтримки клієнтів».

7.7 - ЗМАЩУВАННЯ НАПРЯМНИХ КОВЗАННЯ

Час від часу капайте кілька крапель олії (за допомогою дозатора олії, який постачається разом із машиною) на круглу планку, по якій ковзає каретка вперед і назад. Зробіть це через отвір (OIL) ,що знаходиться збоку, поряд з регулятором товщини.

6.2.2-очищення леза, внутрішньої опорної пластини та кільця

Відкрутіть ручку опорних стрижнів кришки леза (1) (Мал.№11), щоб зняти внутрішню кришку леза (2).



мал.11 - Відкрутіть кришку леза

УВАГА! Очищати лезо потрібно в металевих рукавичках (посилання 3 мал. № 11) і вологою тканиною.

На цьому етапі очистіть все водою з нейтральним миючим засобом (РН 7).

6.2.3 - очищення леза точила

Потріть шліфувальні круги щіткою. Круги завжди повинні перебувати в захисному положенні так, щоб вони були спрямовані проти леза.

6.2.4 - очищення опорної плити

Щоб зняти опорну пластину (дивіться мал.12), просто відкрутіть два гвинти (а), які фіксують її на місці.



мал.12- Зображення опорної пластини

Тепер очистіть опорну пластину водою з нейтральним миючим засобом (РН 7).

РОЗДІЛ 7 - ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

7.1 - ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

7.2 - РЕМІНЬ

7.3 - СТОПИ

7.4 - КАБЕЛЬ ЖИВЛЕННЯ

7.5 - ЛЕЗА

7.6 - КОЛЕСА

7.7 - ЗМАЗУВАННЯ НАПРЯМНИХ КОВЗАННЯ

РОЗДІЛ 8 - УТИЛІЗАЦІЯ

8.1 - ПРИПИНЕННЯ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

8.2 - WEEE Електронне утилізація, відходи електричного та електронного обладнання

сторінка 15

сторінка 16

РОЗДІЛ 1 - ІНФОРМАЦІЯ ПРО МАШИНУ

1.1 - ЗАГАЛЬНІ ЗАХОДИ

- Скиборізкою має користуватися лише персонал, який пройшов навчання щодо її використання та добре ознайомився з усіма правилами безпеки, що містяться в цій інструкції.
- У разі чергування персоналу передбачте достатньо часу для навчання.
- Навіть якщо на небезпечних ділянках машини встановлено захисні засоби, уникайте підносити руки до леза чи інших рухомих частин.
- Перед проведенням будь-яких процедур чищення або технічного обслуговування повністю від'єднайте шнур живлення від джерела живлення.
- Під час чищення або виконання технічного обслуговування скиборізки (у цьому випадку захисні пристрої зняті) приділяйте особливу увагу залишковим ризикам травмування.
- Під час технічного обслуговування та чищення зосередьтеся лише на поточному завданні.
- Часто перевіряйте стан шнура живлення. Зношений або пошкоджений шнур надзвичайно небезпечний, оскільки може призвести до ураження електричним струмом.
- Якщо скиборізка несправна або погано працює, не використовуйте її. Не намагайтеся ремонтувати машину, а зверніться до «Центру сервісу»;
- Слайсер призначений для нарізки свіжого, приправленого і вареного м'яса, в'ялених м'ясних виробів і овочів, незаморожених і без кісток, максимум до 20°C. Будь-яке інше використання повинно розглядатися як неналежне і, отже, небезпечне.
- Ніколи не ріжте невеликі шматки м'яса, не використовуючи каретку.**
- Не розміщуйте жодну частину свого тіла там, де вона може безпосередньо стикатися з лезом.**
- Виробник відмовляється від будь-якої відповідальності в наступних випадках:
 - неавторизований персонал втручається в машину;
 - комплектуючі замінені на неоригінальні;
 - інструкції з цього посібника не виконуються;
 - поверхні машини оброблені невідповідними матеріалами.

1.2 - ПРИСТРОЇ БЕЗПЕКИ, ВСТАНОВЛЕНІ НА МАШИНІ

1.2.1 - механічні засоби захисту

Що стосується механічних засобів захисту, описана в цьому посібнику машина для нарізання продуктів відповідає вимогам директив СЕЕ 2006/42.

Ці запобіжні заходи включають (див. 1.3.3):

- внутрішня кришка леза;
- кільце;
- точило для лез;
- платформа для продуктів;
- ручка з фіксуючим кільцем і розпіркою;
- кришка леза;
- каретка знімається лише тоді, коли напрямна знаходиться в положенні «0», у кінці ходу та в бік оператора.

РОЗДІЛ 6 - РЕГУЛЯРНЕ ОЧИЩЕННЯ

6.1 - ЗАГАЛЬНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Очищення машини слід проводити один раз на день або, якщо необхідно, частіше.
- Необхідно ретельно очищати всі частини машини, які безпосередньо чи непрямо контактують з продуктами.
- Скиборізку можна мити (!не струменем води під тиском), а водою з нейтральним миючим засобом (РН7). **Будь-які інші види миючих засобів заборонені.** Не використовуйте щітки, оскільки вони можуть пошкодити поверхню машини. Користуйтеся вологою м'якою тканиною.

Перед проведенням будь-якої операції з чищення необхідно:

- 1) від'єднати шнур живлення від джерела живлення щоб повністю відокремити машину від електричної системи;
- 2) повернути перемикач у положення «0»;

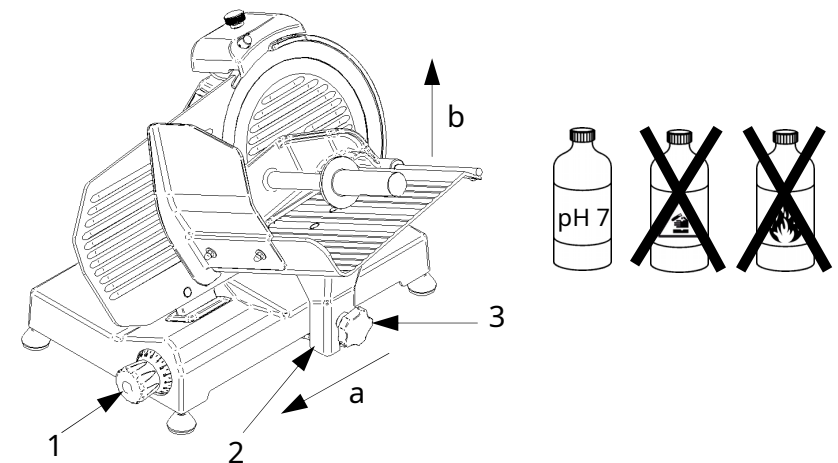
УВАГА: Остерігайтеся залишкових ризиків, спричинених ріжучими та колючими компонентами машини.

6.2 - ОЧИЩЕННЯ МАШИНИ

6.2.1 - очищення каретки (Малюнок №10)

Каретка (пластина + ручка + тримач каретки) легко знімається:

- з ручкою в положенні «0» (1);
- з кареткою (2) у кінці ходу (а) збоку від елементів керування;
- відкрутити ручку блокування каретки (3) і потягніть каретку вгору (b);
- після зняття пластину каретки можна належним чином очистити теплою водою з нейтральним миючим засобом (РН7).



мал.10- зніміть каретку

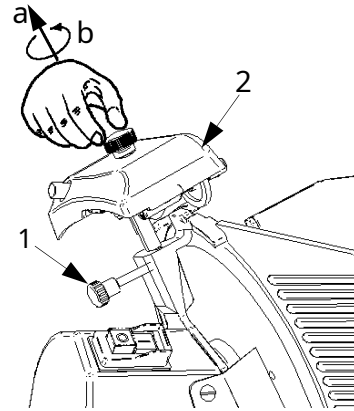
5.3 - ЗАТОЧУВАННЯ ЛЕЗА (мал.9 абе)

УВАГА: Перед заточуванням леза зверніть особливу увагу на **ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ** (розділ 1.2.2), пов'язані з небезпекою порізів, якщо наведені нижче інструкції не виконуються.

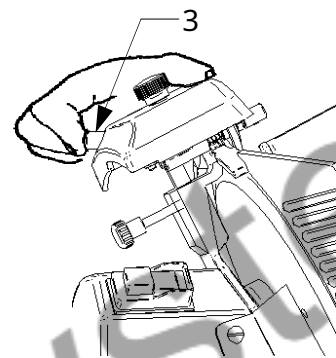
Заточувати лезо необхідно періодично, як тільки точність різання знижується. Для цього виконайте такі дії:

1. від'єднайте шнур живлення від джерела живлення і очистіть лезо денатурованим спиртом, щоб видалити жир;
2. послабте ручку блокування точила для лез (1), підніміть точило для лез (2) до упору, а потім поверніть його на 180° (b) (мал.9а).
- Відпустіть його, поки він не досягне кінця ходу (с), щоб лезо опинилося між двома кругами. Затягніть ручку блокування точила для лез;
3. запустіть машину, натиснувши кнопку ввімкнення живлення «I» (ON);
4. натисніть кнопку (3) (Мал. № 9b), дайте лезу обертатися у контакт з шліфувальним кругом приблизно 30-40 секунд, щоб на краю леза утворився легкий спалах;
5. натискайте кнопки (3 і 4) одночасно протягом 1-2 сек., потім відпустіть обидві одночасно (Мал. № 9с);
6. після заточування леза краще почистити круги (див. 6.2.3);
7. коли весь процес буде завершено, поставте точило для лез у вихідне положення, виконавши попередню процедуру у зворотному порядку.

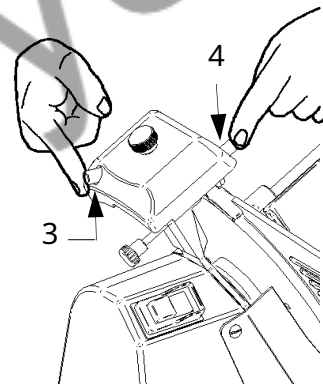
УВАГА Не заточуйте лезо надто довго, щоб спалахи на ньому не були довгими 1-2 секунд, щоб не пошкодити край леза.



мал.9а



мал.9b



мал.9с

1.2.2 - електричні засоби захисту

Стосовно електричних заходів безпеки, описана в цьому посібнику скиборізка відповідає вимогам директив **2014/35/UE та 2014/30/UE**.

Скиборізка оснащена:

- 1) мікроперемикачем, який вимикає машину, якщо зняти кришки леза (мал.1), і не дозволяє її вмикати, доки захисний кожух не буде зафіксовано в закритому положенні.
- 2) реле ланцюга керування, яке вимагає перезапуску машини, якщо джерело живлення випадково вимкнеться.

Хоч і професійні СЕ слайсери обладнані всіма електричними та механічними засобами безпеки (під час експлуатації, очищення та обслуговування), як того вимагає законодавство, існують **ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ**, які неможливо повністю усунути. У цьому посібнику вони позначені словом **УВАГА**. Вони стосуються ризику порізів, синців тощо, викликаних лезом або іншими частинами машини.

1.3-ОПИС МАШИНИ

1.3.1 - загальний опис

Професійні **СЕ** слайсери були розроблені та виготовлені нашою компанією для нарізання харчових продуктів (наприклад, вареного, копченого м'яса та овочів), і вони гарантують:

- максимальну безпеку під час використання, чищення та обслуговування;
- максимальну гігієнічність завдяки ретельному підбору матеріалів і усуненню шорстких країв на частинах машини, які контактують з продуктами; завдяки чому забезпечується легке повне очищення та розбирання;
- максимальну точність нарізання завдяки кулачковому механізму;
- що всі компоненти стабільні та міцні;
- низький рівень шуму завдяки пасовій передачі;
- легку процедуру очищення.

1.3.2 - виробнича характеристика

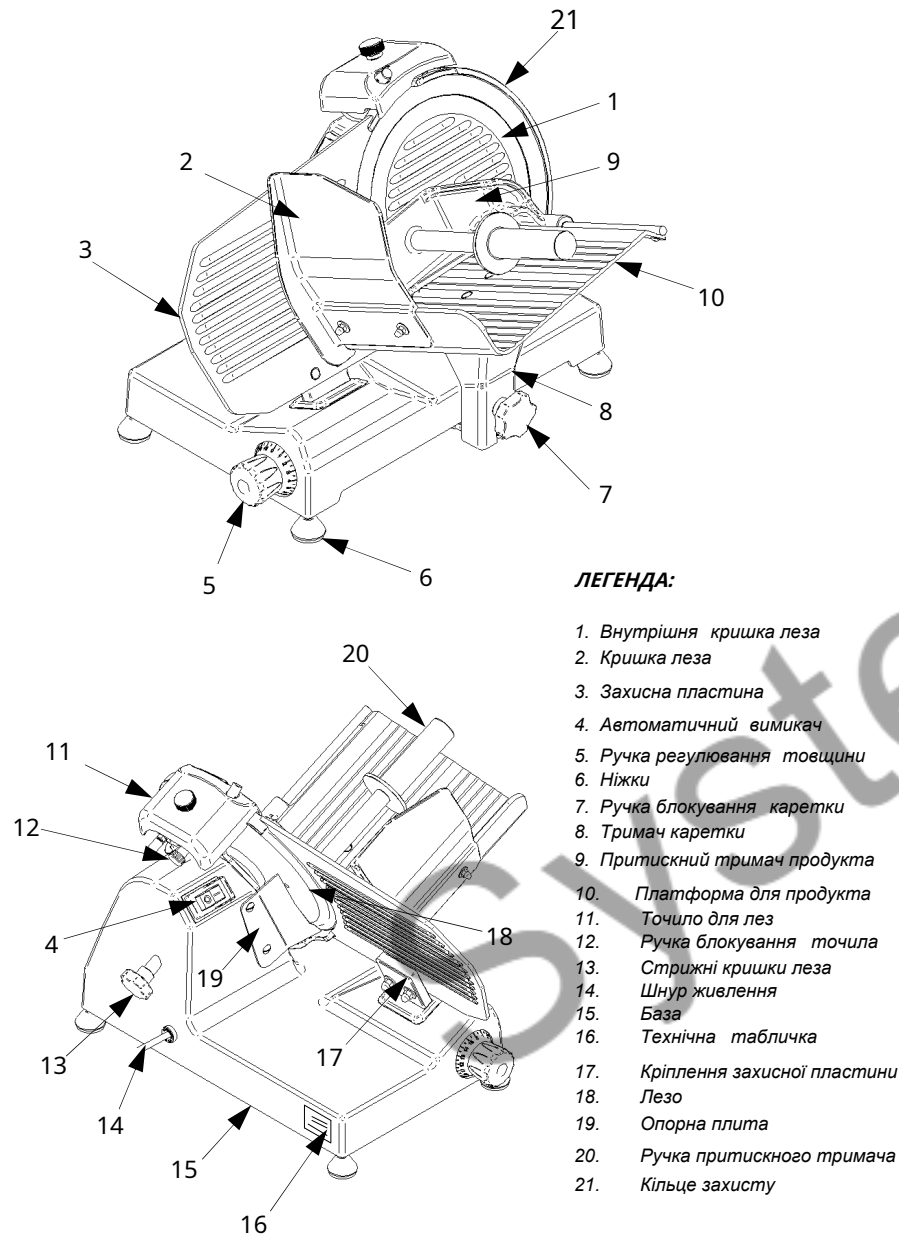
Скиборізка виготовлена з литого під тиском харчового алюмінієвого сплаву (EN-AB 44100) з харчовою фарбою. Це гарантує гігієнічний контакт з продуктами та стійкість до кислот, солей та окислення.

Сталеве лезо 100 Cr6 (хромоване) відшліфовано та загартовано, щоб забезпечити цілісне та точне нарізання продуктів навіть після заточування.

Більшість інших присутніх компонентів виготовлені з:

- ABS пластику, придатного для контакту з харчовими продуктами
- сталі AISI
- алюмінію.

1.3.3 - Частини



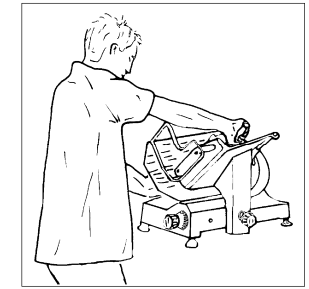
мал.1- Загальне зображення слайсера

5.2 - ЗАВАНТАЖЕННЯ ТА НАРІЗАННЯ

УВАГА: Продукт, який потрібно нарізати, слід завантажувати на каретку лише тоді, коли ручка знаходиться в положенні «0», а двигун вимкнено, і при цьому слід уважно стежити за лезом і зубцями.

Виконайте такі дії:

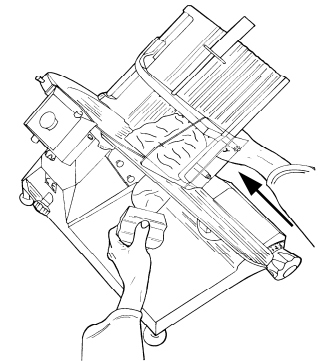
1. після того, як продукт був завантажений на каретку, торкніться направляючої для продукту, та заблокуйте її зазубриною для продукту;
2. регулюйте товщину скибки за допомогою ручки товщини;
3. стояти треба таким чином, щоб працювати з машиною без пригод; покладіть праву руку на ручку кронштейна, а потім ліву руку на опорну пластину (**без контакту з лезом**); ваше тіло має бути перпендикулярно до робочої площини (Мал. п°7а). **УВАГА: Не розташовуйте своє тіло таким чином, щоб будь-яка частина входила в прямий контакт з лезом** (приклад Мал. № 7б);
4. увімкніть живлення кнопкою «I» (ON) Мал. №6;
5. обережно штовхніть каретку (тарілку каретки + важіль для продукту + тримач каретки) до леза, не натискаючи на продукт тримачем для продукту. Він штовхається на харчову напрямну самостійно (під дією сили тяжіння). Продукт плавно ввійде в лезо, а скибочка, керована опорною пластиною, від'єднається та впаде на лоток для збору (Мал. №8);
6. уникайте роботи з порожньою скиборізкою;
7. після завершення нарізання зупиніть машину, натиснувши кнопку вимкнення живлення «0» (ВИМК.) Мал. №6 і поставте ручку в положення «0»;
8. після нарізання не залишайте продукт лежати на машині. Зберігайте щойно нарізаний продукт в місці, придатному для його зберігання.
9. заточіть лезо, як тільки на розрізаній поверхні продукту з'явиться потертий або шорсткий край, що означає, що різати стало важко (див. 5.3).



ФІГ. п°7а - Правильна позиція



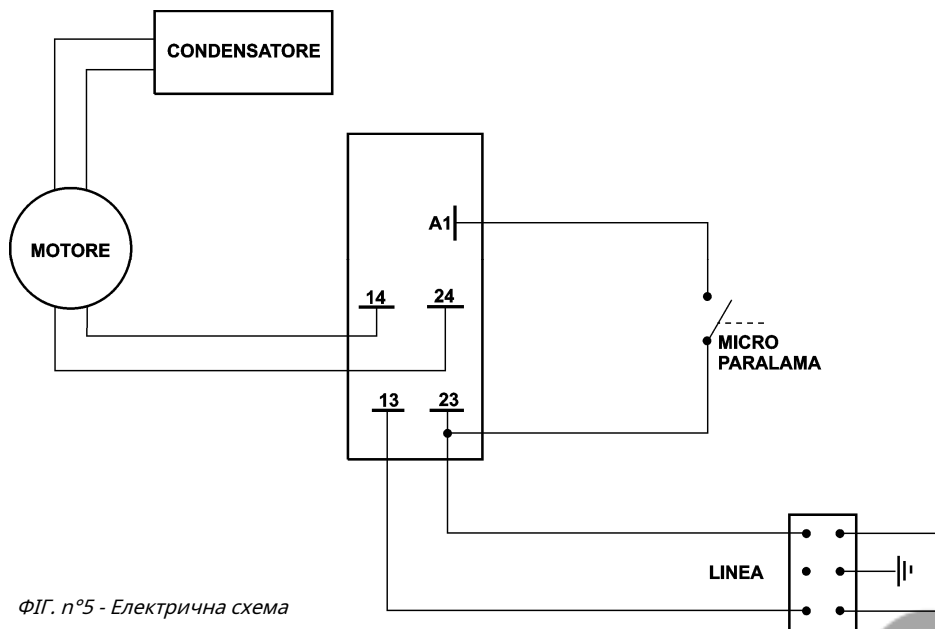
ФІГ. п°7б - Неправильна позиція



ФІГ. п°8 - нарізання

4.3 - СХЕМИ ПІДКЛЮЧЕННЯ

4.3.1 - схема електродвигуна змінного струму (Мал. №5)



ФІГ. п°5 - Електрична схема

4.4 - ТЕСТУВАННЯ

Перед тестуванням машини переконайтеся, що каретка добре заблокована. Потім перевірте машину за такими кроками:

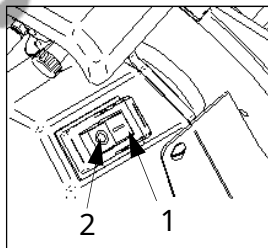
1. перевірте кнопку ввімкнення живлення «I» (ON) і кнопку вимкнення живлення «O» (OFF) Мал. №6;
2. перевірте, чи правильно ковзають каретка та важіль продукта;
3. переконайтеся, що напрямна працює та регулюється належним чином за допомогою градуйованої ручки ;
4. перевірте, чи правильно працює заточувальний пристрій (див. параграфи 5.3, мал. № 9а-вс);
5. переконайтеся, що каретку можна розібрати лише тоді, коли ручка знаходиться в положенні «0», а після розбирання ручка залишається в цьому положенні;
6. переконайтеся, що машина припинить роботу, якщо опорні стрижні кришки леза послаблені.

РОЗДІЛ 5 - ВИКОРИСТАННЯ МАШИНИ

5.1 - КОМАНДИ

Команди відображаються зліва від оператора над опорною пластиною на основі.

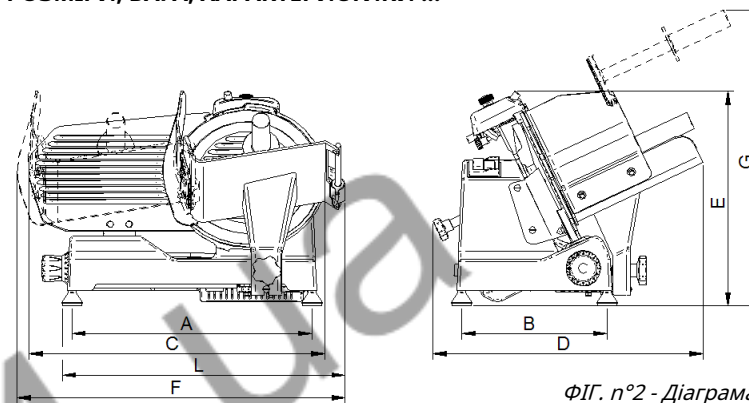
1. Кнопка ввімкнення «I» (ON).
2. Кнопка вимкнення живлення «O» (OFF).



ФІГ. п°6 - Позиція команд

РОЗДІЛ 2 - ТЕХНІЧНІ ДАНІ

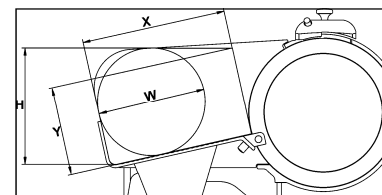
2.1 - РОЗМІРИ, ВАГА, ХАРАКТЕРИСТИКИ ...



ФІГ. п°2 - Діаграма розмірів

ТАБ. п°1 - РОЗМІРИ ТА ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ		220	250
Ø Лезо	мм	220	250
Мотор	W / Hp	132 / 0,18	132 / 0,18
Блок живлення		230 В / 50 Гц	
Товщина нарізання	мм	13	13
Розсувна каретка	мм	247	247
Розмір плити	мм	225x240	225x240
A / Б	мм	405 / 245	405 / 245
C/D/E	мм	480/460/365	500/460/365
F / G	мм	555 / 466	555 / 460
Л	мм	495	480
X / Y	мм	220 / 135	215 / 150
В/В	мм	170 / 160	185 / 175
Вага нетто	Кг	15	15,5
Рівень шуму	дБ	-60	-60



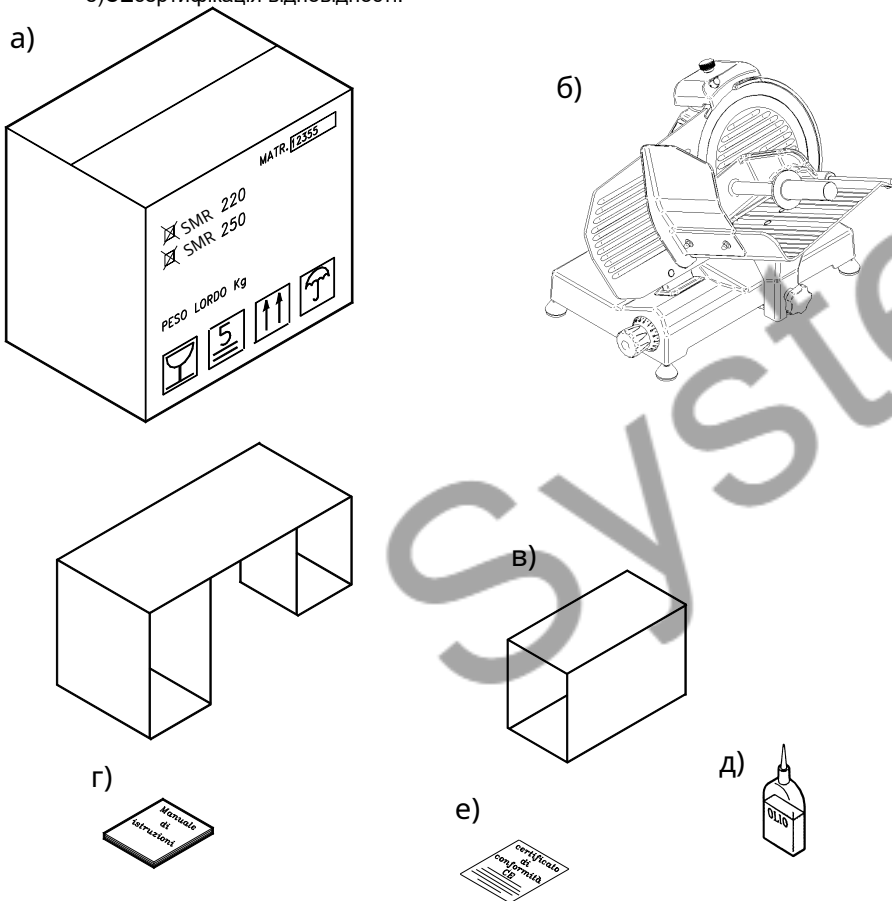
УВАГА: Електричні характеристики цієї машини вказано на табличці з даними на задній панелі машини. Перед підключенням див **4.2 Підключення живлення**.

РОЗДІЛ 3 - ОТРИМАННЯ МАШИНИ

3.1 - ВІДПРАВЛЕННЯ МАШИНИ (див. мал. №3)

Скиборізка залишає наші склади дбайливо та правильно упакованою. Упаковка містить:

- а) зовнішня коробка з щільного картону;
- б) машина;
- в) пакувальні вкладиші для стабілізації машини всередині коробки;
- г) цей посібник;
- д) маслодозатор;
- е) СЕсертифікація відповідності.



ФІГ. n°3 - Опис упаковки

3.2 - ПЕРЕВІРКА ПАКУНКА ПІСЛЯ ОТРИМАННЯ

Після отримання посилки, якщо не видно зовнішніх пошкоджень, відкрийте упаковку та перевірте, чи всі матеріали всередині (див. мал. №3). Однак, якщо на посилці є зовнішні ознаки пошкодження після отримання, повідомте про це пошкодження протягом 3 днів після дати доставки, зазначеної в документах доставки, та надішліть повний звіт щодо будь-яких пошкоджень, яких могла зазнати машина. **Не кладіть пакет догори ногами!!** Під час транспортування переконайтеся, що пакет міцно тримається за 4 кути (тримаючи його паралельно землі).

3.3 - УТИЛІЗАЦІЯ УПАКОВКИ

Пакувальні матеріали (картон, піддони, пластикові стрічки та поліуретанова стружка) можуть бути зібрані та утилізовані звичайними міськими компаніями з утилізації відходів, тому їх утилізація може бути легкою.

Якщо машину встановлено в країні з певними правилами, утилізуйте упаковку відповідно до діючих процедур, передбачених законодавством.

РОЗДІЛ 4 - ВСТАНОВЛЕННЯ

4.1 - РОЗМІЩЕННЯ МАШИНИ

Поверхня, на яку встановлюється скиборізка, повинна мати розміри, зазначені в Таблиця 1 (на основі моделі), а також бути рівною, сухою, гладкою, міцною, стабільною та знаходитись на висоті щонайменше 80 см над землею.

Крім того, машина повинна перебувати в середовищі з максимальною вологістю 75%, без солі та з температурою від +5 °C до +35 °C; у будь-якому випадку в середовищах, які не призведуть до несправності машини.

4.2 - ПІДКЛЮЧЕННЯ ЖИВЛЕННЯ

4.2.1 - скиборізка з двигуном змінного струму

Скиборізка оснащена шнуром живлення перетином 3x1 мм²; довжиною 1,5 м і штекером «ШУКО».

Підключіть скиборізку до 230 Вольт 50 Гц, використовуючи диференціальний магнітотермічний перемикач на 10 А, -I = 0,03 А. Переконайтеся, що система заземлення на цьому етапі працює бездоганно.

Також перевірте, чи інформація на табличці даних (Мал. №4) відповідає інформації про поставку та супровідних документах.



ФІГ. n°4 - Технічна ідентифікаційна табличка